

# TÀI LIỆU HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG TRANG ĐIỆN TỬ VAY, TRẢ NỢ NƯỚC NGOÀI

*(Phần dành cho Cơ quan quản lý Nhà nước)  
(Tháng 6/2016)*

Thực hiện định hướng của Chính phủ trong việc ứng dụng công nghệ thông tin trong hoạt động của cơ quan nhà nước, trong thời gian qua, Ngân hàng Nhà nước Việt Nam đã tích cực xây dựng Trang điện tử quản lý hoạt động vay, trả nợ nước ngoài của doanh nghiệp. Trên cơ sở quy định tại Thông tư số 03/2016/TT-NHNN ngày 26/02/2016 hướng dẫn một số nội dung về quản lý ngoại hối đối với việc vay, trả nợ nước ngoài của doanh nghiệp (Thông tư 03), kể từ ngày 15/4/2016, Bên đi vay nước ngoài có thể gửi Đơn đăng ký khoản vay nước ngoài, Đơn đăng ký thay đổi khoản vay nước ngoài và Báo cáo tình hình thực hiện khoản vay nước ngoài trực tuyến thông qua Trang điện tử tại địa chỉ [www.qlnh-sbv.cic.org.vn](http://www.qlnh-sbv.cic.org.vn) hoặc [www.sbv.gov.vn](http://www.sbv.gov.vn).

Tài liệu hướng dẫn này được xây dựng để hỗ trợ Bên đi vay nước ngoài không được Chính phủ bảo lãnh (sau đây gọi chung là doanh nghiệp) và Cơ quan quản lý Nhà nước tiếp cận và sử dụng Trang điện tử nhằm tối ưu, đơn giản hóa trong việc thực hiện các thủ tục đăng ký, đăng ký thay đổi khoản vay nước ngoài cũng như theo dõi, giám sát tình hình vay, trả nợ nước ngoài.

Mọi thắc mắc trong quá trình sử dụng Trang điện tử xin liên hệ Ngân hàng Nhà nước Việt Nam - Vụ Quản lý Ngoại hối: Phòng Quản lý vay và cho vay nước ngoài (04.3934 3356); đối với các vướng mắc về kỹ thuật liên hệ Trung tâm Thông tin tín dụng Quốc gia Việt Nam – CIC ( 04. 3355 3909) để được giải đáp.

## Các chữ viết tắt trong văn bản

**Người sử dụng (NSD):** người trực tiếp sử dụng Trang điện tử tại Ngân hàng Nhà nước Việt Nam hoặc Ngân hàng Nhà nước Chi nhánh tỉnh, thành phố để thực hiện các thủ tục liên quan đến việc vay, trả nợ nước ngoài của doanh nghiệp không được Chính phủ bảo lãnh

**NHNN:** Ngân hàng Nhà nước (bao gồm cả Vụ Quản lý ngoại hối – Ngân hàng Nhà nước Việt Nam và Ngân hàng Nhà nước Chi nhánh tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương)

**Doanh nghiệp:** Bên đi vay nước ngoài theo quy định tại Thông tư số 03/2016/TT-NHNN ngày 26/02/2016 hướng dẫn một số nội dung về quản lý ngoại hối đối với việc vay, trả nợ nước ngoài của doanh nghiệp

**Thông tư 03:** Thông tư số 03/2016/TT-NHNN ngày 26/02/2016 hướng dẫn một số nội dung về quản lý ngoại hối đối với việc vay, trả nợ nước ngoài của doanh nghiệp

**Trang điện tử:** Trang điện tử quản lý vay, trả nợ nước ngoài tại địa chỉ [www.qlnh-sbv.cic.org.vn](http://www.qlnh-sbv.cic.org.vn) hoặc [www.sbv.gov.vn](http://www.sbv.gov.vn)

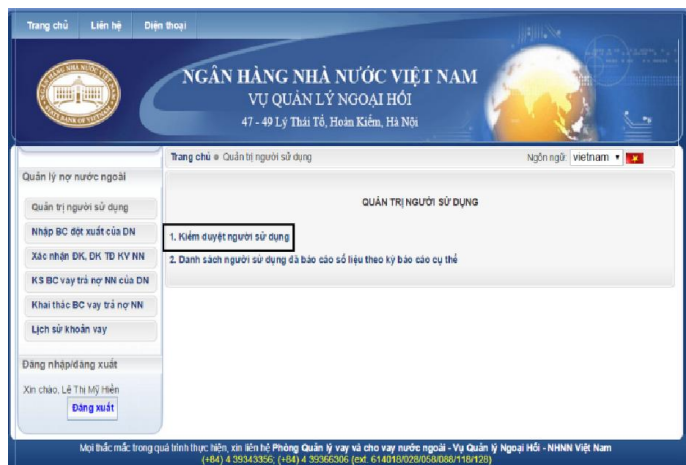
## Quản trị Người sử dụng

### 1. Kiểm duyệt người sử dụng

**Bước 1:** Sau khi đăng nhập vào Chương trình, NSD chọn mục “**Quản trị người sử dụng**” để thực hiện các chức năng liên quan đến việc cấp tài khoản sử dụng Trang điện tử cho doanh nghiệp, theo dõi tình hình sử dụng Trang điện tử của các doanh nghiệp



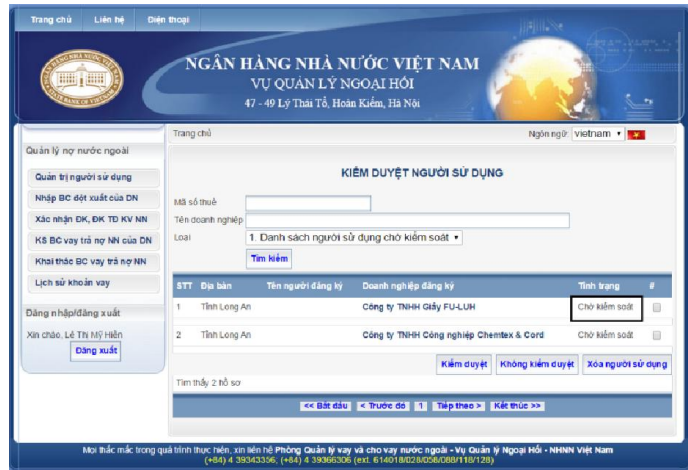
**Bước 2:** Để cấp tài khoản sử dụng Trang điện tử cho các doanh nghiệp có nhu cầu, NSD chọn mục “**1. Kiểm duyệt người sử dụng**”



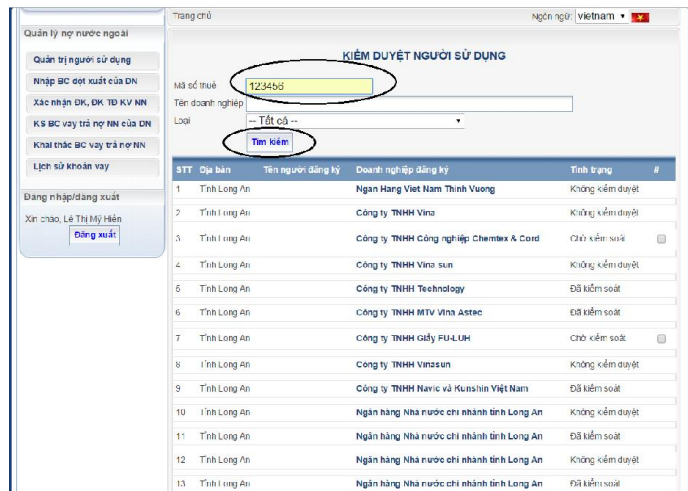
Trang điện tử cho kết quả là tất cả các doanh nghiệp trên địa bàn NSD quản lý

STT	Địa bàn	Tên người đăng ký	Doanh nghiệp đăng ký	Tình trạng
1	Tỉnh Hà Tĩnh		Ngân hàng Nhà nước chi nhánh tỉnh Hà Tĩnh	
2	Tỉnh Hà Tĩnh		Ngân hàng Nhà nước chi nhánh tỉnh Hà Tĩnh	
3	Tỉnh Thừa Thiên-Huế		Ngân hàng Nhà nước chi nhánh tỉnh Thừa Thiên-Huế	
4	Tỉnh Bắc Giang		Ngân hàng Nhà nước chi nhánh tỉnh Bắc Giang	
5	Thành phố Hà Nội		Vụ quản lý ngoại hối	
6	Tỉnh Thái Bình		Ngân hàng Nhà nước chi nhánh tỉnh Thái Bình	
7	Tỉnh Thái Nguyên		Ngân hàng Nhà nước chi nhánh tỉnh Thái Nguyên	
8	Thành phố Hà Nội		Cong ty môi giới	
9	Thành phố Hà Nội		Nguyễn Thị Thủy Sơn	
10	Tỉnh Quảng Ngãi		Ngân hàng Nhà nước chi nhánh tỉnh Quảng Ngãi	
11	Thành phố Cần Thơ		Ngân hàng Nhà nước chi nhánh Thành phố Cần Thơ	
12	Tỉnh Lào Cai		Ngân hàng Nhà nước chi nhánh tỉnh Lào Cai	
13	Tỉnh Hà Nam		Ngân hàng Nhà nước chi nhánh tỉnh Hà Nam	
14	Thành phố Hà Nội		Le Vu test 2	

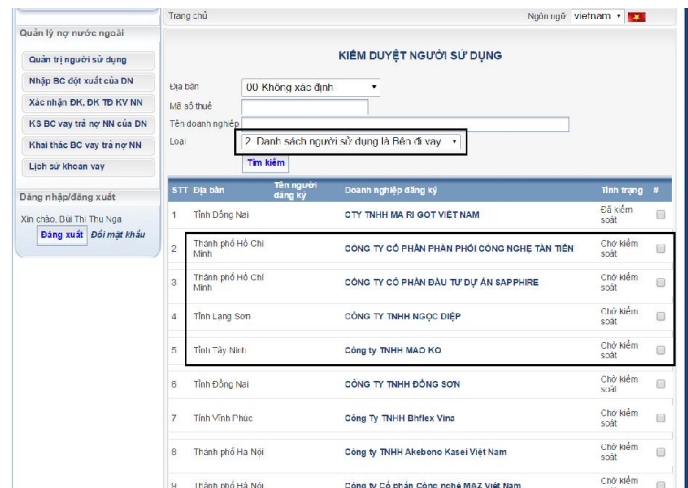
**Bước 2:** NSD chọn loại **“Danh sách sử dụng chờ kiểm soát”** sau đó chọn **“Tìm kiếm”** để xem danh sách các doanh nghiệp



Trường hợp NSD muốn tìm 1 doanh nghiệp cụ thể để kiểm soát, NSD điền mã số thuế hoặc Tên doanh nghiệp sau đó chọn **“Tìm kiếm”**



**Lưu ý:** Các doanh nghiệp được liệt kê trong phần này sẽ bao gồm (i) các doanh nghiệp đã gửi Tờ khai đăng ký sử dụng Trang điện tử cho NHNN; (ii) các doanh nghiệp CIC nhập vào Trang điện tử trong quá trình nhập báo cáo đột xuất; và (iii) các doanh nghiệp sử dụng phương thức truyền thống được NHNN (Vụ QLNH và NHNN chi nhánh tỉnh, thành phố) nhập vào sau khi xác nhận đăng ký khoản vay nước ngoài.



Do đó, NSD chỉ thực hiện kiểm soát người sử dụng **sau khi nhận được Tờ khai**

**đăng ký sử dụng Trang điện tử của doanh nghiệp**

**Bước 3:** NSD chọn tên doanh nghiệp đăng ký để xem các thông tin về doanh nghiệp

STT	Địa bàn	Tên người đăng ký	Doanh nghiệp đăng ký	Tình trạng	#
1	Tỉnh Long An		Công ty TNHH GIẤY FULUH	Chờ kiểm soát	
2	Tỉnh Long An		Công ty TNHH Công nghiệp Chemtex & Cord	Chờ kiểm soát	

**Bước 4:** Sau khi kiểm tra đối chiếu các thông tin của doanh nghiệp với Tờ khai do doanh nghiệp gửi tới NHNN:

(i) Trường hợp NSD chấp thuận cấp quyền sử dụng Trang điện tử cho doanh nghiệp, NSD đánh dấu vào tên doanh nghiệp, sau đó chọn “***Kiểm duyệt***” và trả lời câu hỏi xác nhận của Trang điện tử

STT	Địa bàn	Tên người đăng ký	Doanh nghiệp đăng ký	Tình trạng	#
1	Tỉnh Long An		Công ty TNHH GIẤY FULUH	Chờ kiểm soát	
2	Tỉnh Long An		Công ty TNHH Công nghiệp Chemtex & Cord	Chờ kiểm soát	

(ii) Trường hợp NSD không chấp thuận cấp quyền sử dụng Trang điện tử cho doanh nghiệp, NSD đánh dấu vào tên doanh nghiệp, sau đó chọn **“Không kiểm duyệt”**



NSD nhập lý do không kiểm duyệt Tờ khai, sau đó chọn **“Chấp nhận”**



(iii) NSD chọn ô **“Xóa người sử dụng”** để xóa các tờ khai của doanh nghiệp không được kiểm soát trong trường hợp cần thiết, nhằm hạn chế lưu giữ các cơ sở dữ liệu không cần thiết tại Trang điện tử

Lưu ý: NSD chỉ có thể kiểm soát 1 người sử dụng 1 lần

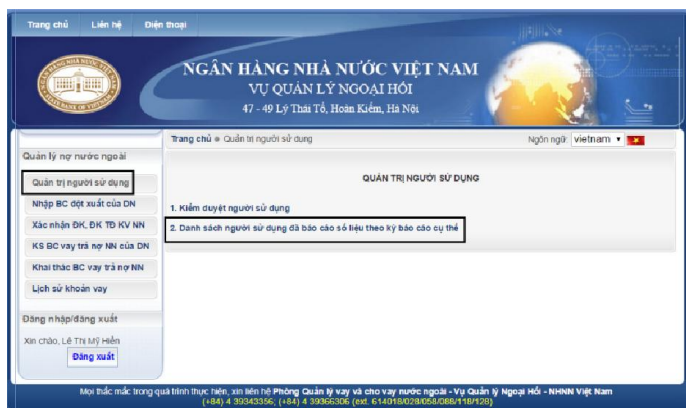


**Bước 5:** Để xem danh sách người sử dụng theo từng loại (Bên đi vay, Cơ quan quản lý, danh sách bị từ chối...), NSD chọn bộ lọc sau đó chọn **“Tìm kiếm”**

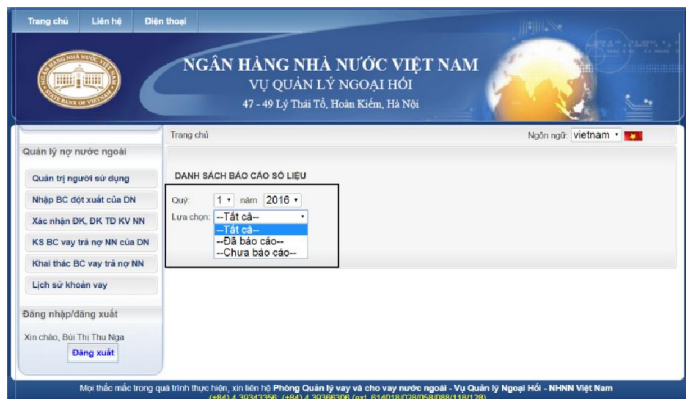


## 2. Danh sách người sử dụng báo cáo theo kỳ báo cáo cụ thể

**Bước 1:** Để kiểm tra danh sách người sử dụng đã báo cáo hoặc chưa báo cáo tình hình vay, trả nợ nước ngoài trong kỳ, NSD chọn **“Quản trị người sử dụng”**, sau đó chọn **“2. Danh sách người sử dụng đã báo cáo theo kỳ báo cáo cụ thể”**



**Bước 2:** NSD chọn kỳ báo cáo, lựa chọn loại Báo cáo/Chưa báo cáo và chọn **“Hiện thị”** để xem danh sách người sử dụng đã báo cáo/chưa báo cáo số liệu. Trang điện tử cho kết quả là các doanh nghiệp đã thực hiện báo cáo hoặc chưa thực hiện báo cáo để nhắc nhở, đôn đốc việc thực hiện báo cáo của doanh nghiệp.



Trang điện tử sẽ liệt kê danh sách các doanh nghiệp trên địa bàn đã thực hiện báo cáo hoặc chưa thực hiện báo cáo trong kỳ

Quản lý nợ nước ngoài

Quản lý người sử dụng

Nhập BC kết xuất của DN

Xác nhận DK, DK TB KY NN

KS BC vay trả nợ NN của DN

Khai thác BC vay trả nợ NN

Lịch sử khoản vay

Đăng nhập/đăng xuất

Xin chào, Bùi Thị Thu Nga

[Đăng xuất](#) | [Đổi mật khẩu](#)

**DANH SÁCH BÁO CÁO SỐ LIỆU**

Quý: 1 năm: 2016

Trang: 1/1 --Chưa lọc--

[Hiện thị](#)

STT	Mã số thuế	Tên doanh nghiệp	Điện thoại	Email	Khóa vay vốn
1	0102130073	Công ty TNHH Akezonc Kasei Việt Nam	0430759535	nganti@akebonckasei.com	
2	0103430001	Công ty Cổ phần Công nghệ MAZ Việt Nam	04 62628999	tram.y.nh7@gmail.com	
3	0106520270	Công ty TNHH đầu tư Giáo dục Quốc tế Việt Nam	04 39743479		
4	2600242226	Công ty Trách Nhiệm Hữu Hạn Hokuyo Precision Việt Nam	043.8132616	account@hokuyo.com.vn	
5	2600257222	Công ty trách nhiệm hữu hạn LOGITEM Việt Nam	0435260698	lv_cngoanml@tin.vnn.vn	
6		Ngân hàng nhà nước chi nhánh Thành phố Hà Nội	09386/2159	na.nguynviet@sbv.gov.vn	
7		Ngân hàng nhà nước chi nhánh Thành phố Hà Nội	0912617824	mai.buiquynh@sbv.gov.vn	
8	0101899679	Công ty Cổ phần tư vấn Dịch vụ Thương mại Nghi Sao M&H	04 3775280	cuongthnt@uygfcgroup.com.vn	
9		Vụ quản lý ngoại hối	01369/3336	binh.tchanh@sbv.gov.vn	
10		Vụ quản lý ngoại hối	0439343356	van.phaantu@sbv.gov.vn	
11	0106685679	Công ty TNHH Joongpang:ane Vina	0432123025	joongpangvina@gmail.com	
12		Vụ quản lý ngoại hối	0439343356	sem.nguycyhong@sbv.gov.vn	
13	0105173533	Công ty TNHH Hukoku Việt Nam	0136824532	namnpuoc1001@gmail.com	
14	0106425122	Công ty TNHH IS Korea Rental Vina	0452622950	kimannguyen21@gmail.com	
15		Vụ quản lý ngoại hối	0439343356	hoa.tranquytrh@sbv.gov.vn	
16	0101615225	CTY TNHH ĐẦU TƯ NÔNG NGHIỆP THUAN PHAT	0422223450	nganh32700@gmail.com	
17	0100112356	Ngân hàng Woori chi nhánh Hà Nội	0430015201	ngoctuan100@wooribank.com	
18			04 3934		